

TWÓRCY POGRANICZA TVŮRCÍ PŘÍHRANIČÍ



Jan Kousal

WYSTAWA PRAC ARTYSTÓW MALARZY POGRANICZA POLSKO-CZESKIEGO VÝSTAVA PRACÍ UMĚLECKÝCH MALÍŘŮ Z ČESKO-POLSKÉHO PŘÍHRANIČÍ



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt „Wspólnie uprawiamy sport i bawimy się na czesko-polskim pograniczu” CZ.11.4.120/0.0/0.0/17_028/0001657
współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu INTERREG V_A Republika Czeska-Polska

MILOŠ GERSTNER

Urodził się w 1946 r. w Hradec Králové. Jako lekarz weterynarii pracował w Teplicích nad Metují. W l. 1990-2002 urzędujący starosta Benecka. Malarstwem zajmuje się od 1966 roku. Był członkiem wielu kół artystycznych, między innymi w Novém Městě nad Metují, Nové Pace, Vrchlabí, Jičíně, Turnově, Jilemnici. Warsztat malarski doskonalił w pracowni artysty plastyka Josefa Duchača z Pěchova k. Polic nad Metují. Jest malarzem realizmu, posługuje się temperą akrylową. Maluje krajobrazy, martwe natury i portrety. Uczestnik wielu Międzynarodowych Interdyscyplinarnych Plenerów Artystycznych. Swoje prace wystawiał w Czechach w Nové Pace, Novém Městě nad Metují, Mrklově, Vamberku, Bystrém v Orlických horách, Dvoře Králové nad Labem, Dobrušce, Trutnově, Jičíně, a w Polsce, między innymi we Wrocławiu, Mieroszowie, Wałbrzychu, Boguszowie-Gorcach, Świdnicy, Szczecinie, Kołobrzegu i w Żąbkowicach Śląskich. Aktywny członek Polsko-Czeskiego Klubu Artystycznego ART. STUDIO w Mieroszowie.



Se narodil v roce 1946 v Hradci Králové. Jako veterinární lékař pracoval v Teplicích nad Metují. V letech 1990-2002 byl starostou Benecka. Maluje od roku 1966. Byl členem mnoha uměleckých kroužků, mimo jiné v Novém Městě nad Metují, Nové Pace, Vrchlabí, Jičíně, Turnově, Jilemnici. Svoje malířství zdokonaloval v atelieru malíře Josefa Duchača z Pěchova u Police nad Metují. Je malířem realistickým, užívá akrylové tempery. Maluje krajiny, zátiší i portréty. Účastník mnoha mezinárodních interdisciplinárních uměleckých plenérů. Svoje práce vystavoval v Čechách v Nové Pace, Novém Městě nad Metují, Mrklově, Vamberku, Bystrém v Orlických horách, Dvoře Králové nad Labem, Dobrušce, Trutnově, Jičíně a v Polsku mezi jiným ve Vratislavi, Mieroszowě, Valbřichu, Boguszowě-Gorcích, Świdnici, Štětíně, Kolobřehu, a v Żąbkowicach Śląských. Je aktivním členem Polsko-českého uměleckého klubu ART. STUDIO v Mieroszowě.

JAN KOUSAL (1924-2007)

Urodził się w Vrchovinie koło Novej Paki. Mieszkał i tworzył w Policach nad Metują. Pokochał malarstwo, które stało się treścią jego życia. W jego twórczości wyraźne są dwie fascynacje: nieskrępowana radość tworzenia oraz czysty i autentyczny zachwyt nad pięknem przyrody, szczególnie nad krajobrazem tej części Sudetów - Wyżyny Broumovskiej.



Uczestnik wielu plenerów malarskich w Czechach i w Polsce. W Polsce wystawiał między innymi w Galerii na Piętrze w Boguszowie-Gorcach, Muzeum Regionalnym w Jaworze, Muzeum Tkactwa Dolnośląskiego w Kamiennnej Górze, w Galerii MOK w Nowej Rudzie, Łądku-Zdroju, we Wrocławiu, Świnoujściu, Szczecinie, Mieroszowie, Radzionkowie, Miasteczku Śląskim. Współzałożyciel Polsko - Czeskiego Klubu Artystycznego ART.STUDIO w Mieroszowie, aktywny działacz Komitetu Organizacyjnego Polsko-Czeskich Dni Kultury Chrześcijańskiej. Zaliczany do twórców określanych mianem cierpliwych opisywaczy świata.

Se narodil ve Vrchovině u Nové Paky a tvořil v Polici nad Metují. Zamiloval si malířství, které se stalo náplní jeho života. V jeho tvorbě jsou zřetelné dvě fascinace: nespoutaná radost tvoření a čisté a autentické okouzlení krásou přírody, zejména krajinou té části Sudet - Broumovské výšiny. Účastník mnoha malířských plenérů v Čechách a v Polsku. V Polsku vystavoval mimo jiné v „Galerii na Piętrze“ v Boguszowě-Gorcích, v regionálním muzeu v Jaworze, v Muzeu dolnoslezského tkalcovství Kamienné Górze, v Galerii MOK v Nové Rudě, Łądku-Zdroj, ve Vratislavi, Svinoústí, Štětíně, Mieroszowě, Radzionkowě, Miasteczku Śląskim. Spoluzakladatel Polsko-českého uměleckého klubu ART. STUDIO v Mieroszowě, aktivní člen Organizačního výboru Polsko-českých dní křesťanské kultury. Zařazen mezi tvůrce označené názvem trpělivě popisujících svět.

KRYSTYNA LEŚNIEWSKA-PASIONEK

Od urodzenia mieszkanka Ziemi Łądeckiej(poza 10-letnim pobytem na Górnym Śląsku). Zainteresowanie działaniami artystycznymi przejawiała od dzieciństwa: „Wiersze piszę od dawna, maluję od 38 lat. Te moje zainteresowania wzbogacają i bawią. To rozrywka, a jednocześnie wielka potrzeba, która domaga się realizacji. Interesuje mnie człowiek wkomponowany w piękno natury, dzieło Stwórcy. Ludzkie doznania, pragnienia, nadzieje, szczęście człowieka, które jest w nim samym, a którego często nie dostrzega, bo jest zabiegany lub za dużo oczekuje”. Fascynuje się malarstwem, które łączy dekoracyjność z symbolizmem. Stworzyła cykle obrazów: „Przemijanie”, „Strumienie”, „Cztery pory roku”. Swoje obrazy prezentowała na około 230 wystawach w Polsce i w Czechach, brała udział w 65 Interdyscyplinarnych Plenerach Artystycznych. Aktywna członkini Polsko-Czeskiego Klubu Artystycznego ART.STUDIO w Mioszowie i członek Związku Polskich Artystów Plastyków. Od 13 lat kieruje Galerią Artystyczną „Łądek Zdrój” w Łądku – Zdroju. W 2019 r. otrzymała Dyplom Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za działalność kulturalno-społeczną. Malowanie jest dla niej przeżyciem emocjonalnym i intelektualną zabawą, grą znaczeniami.



Od narození obyvatelka Země Lądecké(s výjimkou desetiletého pobytu na Horním Slezsku). Zájem o uměleckou tvorbu projevila už v dětství: „Verše píšu od dávna, maluji od 38 let. Tyto moje zájmy mě obohacují a baví. Je to rozptýlení ale také velká potřeba, která se domáhá naplnění. Zajímá mě člověk vkomponovaný do krásné přírody, dílo Tvůrce. Lidské pocity, touhy, naděje, štěstí člověka, které je v něm samém, které často nevidí, protože je rozběhaný nebo příliš očekává.” Obdivuje malířství, které spojuje dekorativnost se symbolismem. Vytvořila cykly obrazů Míjení, Prameny, Čtyři roční doby. Svě obrazy prezentovala přibližně na 230 výstavách v Polsku a v Čechách, účastnila se 65 interdisciplinárních uměleckých plenérů. Je aktivní členkou Polsko-českého uměleckého klubu ART. STUDIO v Mioszowě. Člen svazu polských výtvarných umělců. 13 let vede Uměleckou galerii „Łądek Zdrój” v Łądku – Zdroju. V roce 2019 obdržela Diplom ministra kultury a národního dědictví za kulturně společenskou činnost. Malování je pro ni emocionálním zážitkem a intelektuální zábavou, hrou významů.

JERZY MACH

Wałbrzyszanin, urodzony na Podkarpaciu. Zainteresowanie malarstwem i zdolności w tej dziedzinie przejawiał od dzieciństwa. Od 1970 r. członek Ogniska Plastycznego przy Górniczym Domu Kultury Kopalni „Wałbrzych”. Tworzył w pracowniach artystów plastyków: Marii Bor, Stanisława Olszamowskiego, Kazimierza Starościaka, Krzysztofa Jędrzejca.



W l. 1978-1989 członek Wałbrzyskiego Stowarzyszenia Plastyków Amatorów, od 1996 r. Polsko-Czeskiego Klubu Artystycznego ART. STUDIO w Mieroszowie. Brał udział w wielu konkursach. Jego prace zostały nagrodzone między innymi w konkursie „O Srebrną Lampkę Górniczą” i „O Złotą Lampkę Górniczą” (1978). Uczestnik wielu Interdyscyplinarnych Plenerów Artystycznych, organizowanych w ramach Polsko-Czeskich Dni Kultury Chrześcijańskiej. W jego 50-letnim dorobku artystycznym dominują pejzaże i architektura. Maluje farbami akrylowymi, olejnymi i akwarelą. Nie ogranicza się do jednego stylu i kierunku oraz techniki.

Valbřišan, narozený v Podkarpatském vojvodství. Zájem o malířství a nadání v tomto směru se projevilo už v dětství. Od roku 1970 je členem Výtvarného centra při Hornickém domu kultury dolu „Wałbrzych”. Tvořil v atelierech výtvarníků: Marie Bor, Stanisława Olszamowského, Kazimierze Starościaka, Krzysztofa Jędrzejce. V letech 1978-1989 byl členem Valbřišského výtvarného sdružení amatérů (Wałbrzyskie Stowarzyszenie Plastyków Amatorów), od roku 1996 r. Polsko-Českého uměleckého klubu ART. STUDIO v Mieroszowě. Účastnil se mnoha soutěží. Jeho práce byly oceněny mimo jiné v soutěži O stříbný hornický kahan („O Srebrną Lampkę Górniczą”) a O zlatý hornický kahan („O Złotą Lampkę Górniczą”) (1978). Účastník mnoha interdisciplinárních uměleckých plenérů organizovaných v rámci Polsko-českých dnů křesťanské kultury. V jeho padesátileté umělecké tvorbě dominují krajiny a architektura. Maluje akrylovými barvami, olejem a akvarelovými barvami. Neomezuje se na jediný styl nebo směr či techniku

MARGITA NEDOMLELOVÁ

Studiowała w ČVUT i Instytucie ÚPV w Pradze. Ukończyła ludowe konserwatorium w Usti nad Łabą. Malowanie w plenerze doskonalila pod kierownictwem: akademika malarza K. Sopka, ak. mal. L. Lapáčka, ak. mal. P. Bergra. Sztukami plastycznymi zajmuje się od 1982 roku. Malowała kolejno krajobrazy i motywy miejskie, przeważnie pastelami, później farbami olejnymi. Od ukończenia ludowego konserwatorium, uprawia malarstwo abstrakcyjne, gdzie używa całą gamę różnych technik. W rzeźbach, przeważnie abstrakcyjnych, używa gry światła na granice ciosowych powierzchni i łączy naturalny łom kamienia ze śladem narzędzia. Od 1982 roku uczestniczyła w kilkudziesięciu wystawach zbiorowych oraz miała 5 wystaw autorskich. Była też uczestniczką wielu plenerów: w 1993 roku międzynarodowy plener Čeránek, w 1997 r. międzynarodowy plener Týn nad Vltavou, w 1997 r. międzynarodowy plener Steglův Děčín, w 2002 r. międzynarodowy plener w SRN, w 2003 r. międzynarodowy plener Trojmezí w Hrádku. Jej prace znajdują się w wielu galeriach w Czechach i zagranicą, również w interiorach firm i banków: Agrobank Jindřichov Hradec, ČSOB Liberec, GE Capital Nymburk, Hotel Royal Mariánské Lázně, Miramare Luhačovice, firma Aris Jičín itp.



Vystudovala ČVUT v Praze, Institut IPV v Praze, Lidovou konzervatoř v Ústí nad Labem, v dalších letech studovala plenérovou tvorbu pod vedením, akadem. malíře K. Sopka, akadem. malíře L. Lapáčka, akadem. malíře P. Bergra. Soustavně se věnuje výtvarné tvorbě od roku 1982. Postupně prošla krajinotvorbou a městskými motivy zpracovávanými převážně pastelem, později olejem. Po systematické autodidaktické průpravě a absolvování lidové konzervatoře rozšířila svoji tvorbu o abstrakci, kde používá celou škálu kombinovaných technik. V sochařských dílech, převážně abstraktního pojetí, využívá hry světla na rozhraní tesaných ploch a kombinuje přírodní lom kamene se zdobnou stopou nástroje. Kromě velkého počtu společných výstav, kterých od roku 1982 bylo několik desítek, uspořádala i 5 autorských výstav. Zúčastnila se velkého množství plenérů, v roce 1993 pak mezinárodního plenéru Čeránek, 1997 mezinárodního plenéru Týn nad Vltavou a na podzim 1997 mezinárodního plenéru Steglův Děčín, v roce 2002 mezinárodního plenéru v SRN a na podzim 2003 mezinárodního plenéru Trojmezí v Hrádku. Její práce jsou součástí soukromých sbírek u nás i v cizině a zároveň tvoří interiéry firem i bank: Agrobanka Jindřichův Hradec, ČSOB Liberec, GE Capital Nymburk, Hotel Royal Mariánské Lázně, Miramare Luhačovice, Firma Aris Jičín a další.

ANDRZEJ NIŻEWSKI

Od urodzenia mieszkaniec Boguszo-
wa - Gorc. Studiował filozofię w Kole-
gium Ojców Jezuitów. Ukończył pra-
wo na Uniwersytecie wrocławskim.
Tworzy w malarstwie i w poezji.
Pierwsze utwory literackie publiko-
wał w piśmie kolegium jezuickiego
„Spod Parnasu”. Otrzymał liczne wy-
różnienia w konkursach poetyc-
kich, między innymi „O Srebrny Liść
Chmielu”(1999, 2002), „Złotą Lampkę Górniczą”.



Malarstwem zajmuje się od
ponad 35 lat. Uczestnik ponad 50 Międzynarodowych Interdyscyplinarnych
Plenerów Artystycznych, organizowanych w ramach Polsko-Czeskich Dni Kul-
tury Chrześcijańskiej. Prace prezentował na ponad 60 wystawach zbiorowych
i indywidualnych. Jego prace znajdują się w zbiorach prywatnych i instytu-
cjach kultury, między innymi w Austrii, Francji, Niemczech, Włoszech, Czechach
i w Polsce. Jest autorem cyklu portretów ludzi kultury i sztuki w Wałbrzyskim
Informatorze Kulturalnym. Członek Polsko-Czeskiego Klubu Artystycznego
ART.STUDIO w Mieroszowie oraz Związku Polskich Artystów Plastyków.

Od narození žije v Boguszwě - Gorcích. Studoval filosofii v Kolegiu oo. je-
zuitů. Absolvoval právo na Vratislavské universitě. Je malířem a básníkem.
První literární práce publikoval v časopise jezuitského kolegia „Spod Parnasu”.
Získal četná ocenění v básnických soutěžích, mimo jiné O stříbrný list chme-
le („O Srebrny Liść Chmielu”(1999, 2002), O zlatý hornický kahan („O Złotą
Lampkę Górniczą”). Malířstvím se zabývá více než 35 let. Je účastníkem více
než 50 interdisciplinárních uměleckých plenérů organizovaných v rámci Pol-
sko-českých dnů křesťanské kultury. Své obrazy prezentovala přibližně na 60
kolektivních a individuálních výstavách. Jeho práce se nacházejí v soukromých
sbírkách i ve sbírkách institucí v Rakousku, Francii, Německu, Itálii, Čechách
a v Polsku. Je autorem cyklu portrétů osobností kultury a umění ve Valbříšském
informátoru kultury (Wałbrzyski Informator Kulturalny). Člen Polsko-českého
uměleckého klubu ART. STUDIO v Mieroszowě a Svazu polských výtvarných
umělců.

STANISŁAW OLSZAMOWSKI

(1929-2015)

Urodził się w Kijowie, w 1946 r. przybył do Polski. Osiedlił się we Wrocławiu, gdzie ukończył Liceum Sztuk Plastycznych, a następnie rozpoczął studia w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych, które kontynuował w PWSSP w Gdańsku na wydziale rzeźby u profesorów Ksawerego Dunikowskiego i Stanisława Korno-Popławskiego. Od 1969 roku tworzył w Sokołowsku, gdzie prowadził pracownię rodzinną oraz galerię autorską, z którymi związane są najbardziej twórcze lata jego życia. Tu powstały jego największe dzieła, tutaj też prowadził działalność edukacyjną, organizując warsztaty artystyczne, skierowane do dzieci i młodzieży. Był ważnym animatorem życia kulturalnego w regionie, współtwórcą Polsko-Czeskiego Klubu Artystycznego ART.STUDIO w Mieroszowie. Uprawiał malarstwo olejne, rysunek węgłem i pastelami. Był artystą ukształtowanym na przywiązaniu i szacunku do tradycyjnych form. Istotą jego drogi artystycznej było dążenie do prawdy, czyli pewien swoisty realizm, zabarwiony swoistym widzeniem tematu. Wybór Jana Pawła II zainspirował go do tworzenia wielu prac wykonanych różnymi technikami. Wśród postaci, które miały wpływ na jego twórczość wymieniał: papieża Jana Pawła II, Ksawerego Dunikowskiego, Józefa Piłsudskiego, Fryderyka Chopina, Krzysztofa Kieślowskiego. Został uhonorowany godnościami: „Zasłużony dla powiatu wałbrzyskiego”, Honorowy Obywatel Gminy Mieroszów, Nagrodą Kulturalną „Silesia” za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury.



(Se narodil v Kijevě, v roce 1946, od roku 1946 žije v Polsku. Usadil se ve Vratislavi, kde ukončil liceum výtvarných umění a následně začal studium na Vyšší státní škole výtvarného umění (PWSSP), v kterém pokračoval na PWSSP v Gdańsku na oddělení sochařství u profesorů Ksawera Dunikowského a Stanisława Korno-Popławského. Od roku 1969 tvořil v Sokołowsku, kde měl rodinnou pracovnu a autorskou galerii, ke kterým se váží nejpłodnější roky jeho tvůrčího života. Tady vznikla jeho největší díla, k ní se také pojí jeho vzdělávací činnost organizováním uměleckých soutěží pro děti a mládež. Významně se podílel na kulturním životě regionu, byl spoluzakladatelem Polsko-českého uměleckého klubu ART. STUDIO v Mieroszowě. Zabýval se olejomalbou, kresbou uhlím a pastelem. Byl umělcem útvářeným návazností a úctou k tradičním formám. Základem jeho umělecké cesty bylo usilování o pravdu, tedy jakýsi osobitý realismus, zabarvený specifickým nazíráním tématu. Volba Jana Pavla II. ho inspirovala k tvorbě řady prací různými technikami. Mezi postavami, které měly vliv na jeho tvorbu jmenoval Jana Pavla II., Ksawera Dunikowského, Józefa Piłsudského, Fryderyka Chopina, Krzysztofa Kieślowského. Byl oceněn řádem Za zásluhy Valbříšského okresu („Zasłużony dla powiatu wałbrzyskiego”), Čestným občanem Mirošova, kulturním významenáním „Silesia” za význačné úspěchy v oblasti kultury.

JARMILA SMETANOVÁ

Ur. 1946 r. Od dzieciństwa lubiła rysować i tworzyć prace ręczne, dlatego poszła do Średniej Artystyczno-Przemysłowej Szkoły Szklarskiej w Żelaznym Brodzie. Uczyła się produkcji szklanych figurek, które robi do dzisiaj. W wolnym czasie maluje: starą ludową architekturę, obiekty przemysłowe, martwą naturę i portrety. Od 40 lat pisze kronikę gminy, do której maluje znikające w okolicy domy. Jest członkiem Towarzystwa Podkarkonoskich Plastyków w Novej Pace i od 15 lat kierownikiem koła plastyków amatorów w Semily. Razem z przyjaciółmi prowadzi malarską grupę Košťál w gminie Košťálov koło Semily, gdzie jest współorganizatorem corocznej wystawy twórczości członków towarzystwa i corocznego pleneru malarskiego. Uczestniczy corocznie w kilku plenerach w Czechach i w Polsce oraz wystawach poplenerowych.



Nar. 1946 r. Od dětství ráda kreslila a tvořila rukama, proto šla studovat na Střední uměleckoprůmyslovou školu sklářskou do Železného Brodu. Zde vystudovala obor výroby skleněných figurek, jejichž výrobě se věnuje doposud. Ve volném čase maluje, nejraději zachycuje mizející starou lidovou architekturu a industrii, ale také zátiší, portréty či květiny. 40 let píše obecní kroniku, do které také maluje mizející domy v obci. Je členkou Podkrkonošských výtvarníků v Nové Pace, přes 15 let vedoucím členem kroužku malířů amatérů v Semilech. Spolu s kamarádem je také vedoucím členem výtvarné skupiny Košťál v obci Košťálov u Semil, kde zároveň pořádá každoroční výstavu tvorby členů spolku i každoroční malířský plenér. S manželem Janem uspořádali několik tematických výstav svých obrazů. Zúčastňuje se i poplenerových a spolkových výstav. Každým rokem jezdí na několik plenérů v Čechách i v Polsku, kde se setkává s dobrými kamarády malíři.

JAN SMETANA

Ur. 1942 r. W młodości mieszkał na południu Moraw, w Rajnhardzie koło Brna. Malarstwem interesował się już w szkole podstawowej, po ukończeniu której rozpoczął naukę w Średniej Artystyczno - Przemysłowej Szkole Szklarskiej w Żelaznym Brodzie. Okolice tego miasta tak go zachwyciły, że został wraz ze swoją żoną w niedalekim Jesenném. Swój



talent wykorzystywał nie tylko w produkcji szklanych figurek, później i wielkich figur robionych w hucie, ale też przy malowaniu obrazów, które stało się jego wielkim hobby. Jest członkiem malarzkiej grupy Košťál, Towarzystwa Podkarkonoskich Plastyków w Novej Pace i koła plastyków amatorów w Semily, w którym uczestniczy wraz ze swoją żoną. Lubi malować krajobrazy w plenerze i można go często zobaczyć gdzieś przy drodze ze sztalugą. Uczestniczy w plenerach malarskich w Czechach i w Polsce. Z żoną organizuje tematyczne wystawy swoich prac i uczestniczy również w wystawach poplenerowych.

Nar. 1942 r. Mládí strávil na jižní Moravě v Rajhradě u Brna. Malování se věnoval už na základní škole, a to jej přivedlo na Střední uměleckoprůmyslovou školu sklářskou do Železného Brodu. Kraj Železnobrodská ho okouznil a se svojí ženou zůstal v nedalekém Jesenném. Své nadání uplatňoval nejen při výrobě skleněných figurek, později i velkých figur tvořených u hutě, ale také při malování obrázků, které se stalo jeho velkým koníčkem. Je členem výtvarné skupiny Košťál, členem spolku Podkrkonošských výtvarníků v Nové Pace i kroužku malířů amatérů v Semilech, kam chodí většinou i se svou ženou. Rád maluje krajinu v pleneru a tak ho často potkávají lidé venku se stojanem při malování. Zúčastňuje se malířských plenérů v Čechách i v Polsku. Pořádají se ženou společné tématické výstavy svých děl a zúčastňuje se také poplenerových výstav.

LUCYNA WIERZBICKA

Urodzona w Płocku, od 1956 r. mieszkanka Boguszowa - Gorc. Pracowała w Miejskim Ośrodku Pomocy Rodzinie w Wałbrzychu. Jej fascynacje malarstwem rozpoczęły się od kopiowania obrazów. Od 2004 roku bierze udział w kilkunastu plenerach, wielu wystawach zbiorowych, indywidualnych i przeglądach. Wszechstronnie uzdolniona, nie ogranicza się do jednego stylu i kierunku oraz techniki. Uczestniczka plenerów malarских, wystaw indywidualnych i zbiorowych oraz przeglądów. W 2007 r. zdobyła I miejsce w konkursie „Boguszów w UNII”. Po przejściu na emeryturę realizuje swoje pasje malarskie pod kierunkiem plastyka Barbary Muchy - Brodzińskiej, jako uczestnik zajęć Sudeckiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Wałbrzychu. W 2016 roku z okazji 1050. rocznicy chrztu Polski namalowała 10 portretów Polaków i Czechów, zasłużonych dla kontaktów polsko-czeskich. Od 2014 r. członek Związku Polskich Artystów Plastyków.



Se narodila v Płocku, od roku 1956 je obywatelkou Boguszowa - Gorc. Pracovala v Městském centru rodinné pomoci ve Wałbrzychu. Její okouzlení malířstvím začalo kopírováním obrazů. Od roku 2004 se zúčastňovala mnoha plenérů, kolektivních i individuálních výstav a přehlídek. Je všestranně nadaná, neomezuje se na jediný styl nebo směr či techniku. V roce 2007 získala 1. místo v soutěži „Boguszów v UNII”. Po odchodu do důchodu realizuje své malířské zaujetí pod vedením výtvarnice Barbary Muchy - Brodzińskiej jako účastnice lekcí Sudetské university třetího věku ve Wałbrzychu. V roce 2016, u příležitosti 1050. výročí křtu Polska, namalovala 10 portrétů Poláků a Čechů, kteří se zasloužili o polsko-české kontakty. Od roku 2014 je členkou Svazu polských výtvarných umělců.



Jan Smetana



Stanisław Olszawowski



Andrzej Niżewski



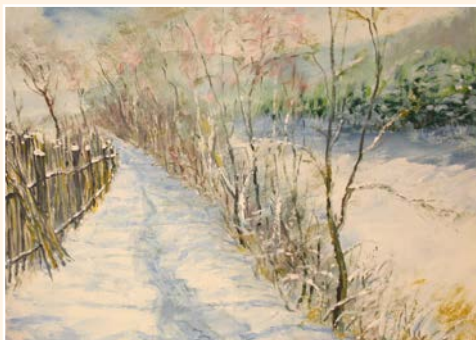
Jerzy Mach



Jarmila Smetanová



Lucyna Wierzbicka



Miłosz Gerstner



**Fundacja Odnowy
Ziemi Noworudzkiej**

